

Permohonan Pengeluaran Barang Application for Goods Release

Kepada/To: PT Bank HSBC Indonesia

Ini adalah suatu aplikasi untuk layanan jasa perdagangan sebagaimana tersebut dibawah ini. Mohon melengkapi informasi yang diperlukan dan memberikan instruksi yang terkait dengan layanan jasa perdagangan. / This is an application for the trade service(s) specified below. Please complete the required information and provide any instructions related to the trade service(s).

**2.1 Nama dan Alamat Pemohon (Nasabah) / Applicant
Name and Address (the Customer)****2.2 Nomor telepon dan Pihak Nasabah yang dapat dihubungi / Customer Contact Person and Phone Number** Nama / Name Nomor Telepon / Phone Number**3. Nomor referensi Kredit Berdokumen/
Documentary Credit reference number****4. Mata Uang dan Nominal DC / DC Currency and Amount****5.1 Mata Uang Dan Nominal Barang / Goods currency and Amount****5.2 Jumlah / Quantity****5.3 Nomor Faktur (salinan Faktur terlampir) / Invoice Number
(copy invoice attached)****5.4 Uraian Barang / Description of Goods****Metode Pengeluaran Barang dan Rincian Dokumen / Goods Release method and details of Documents**

6.1 Nasabah mengajukan permohonan Shipping Guarantee atau Surat Jaminan yang ditandatangani atau disahkan dengan tandatangan oleh HSBC / The Customer requests Shipping Guarantee or letter of indemnity to be signed or countersigned by HSBC

6.2 Nomor Konosemen (Bill of Lading) / Bill of Lading Number**6.3 Nama Kapal / Name of Vessel****6.4 Nama Perusahaan Pelayaran / Name of Shipping Company****6.5 Tanggal pengapalan / Onboard Date**

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

7.1 Nasabah mengajukan permohonan kepada HSBC untuk memberikan endorsemen pada / The Customer requests HSBC to endorse a:

Konosemen Udara / Air Waybill Konosemen / Bills of Lading Bukti Pengiriman Pos / Parcel Post Receipt

7.2 Nomor Konosemen Udara (Air Waybill) atau Konosemen (Bill of Lading) atau Bukti Pengiriman Pos / Air Waybill or Bill of Lading or Parcel Post Receipt Number**7.3 Nomor penerbangan atau Nama Kapal Laut / Flight Number or Name of Vessel****8. Pengeluaran Barang terhadap / Release of Goods against:**

Marjin Kas / Cash Margin - Debet Nomor Rekening kami / Please debit our Account Number

			-									-							
--	--	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--	--	--	--

sejumlah Nilai Barang yang disebutkan di atas / for the Goods Value specified above

Atas dasar harga jual yang berlaku / At your current selling rate

Terhadap kontrak devisa kami nomor / Against our foreign exchange contract number

Impor Fasilitas / Facility Import

9. Instruksi Penyelesaian Dokumen Impro / Import Bills Settlement Instruction

Debet Nomor Rekening kami / *Debit our Account Number*

			-					-			
--	--	--	---	--	--	--	--	---	--	--	--

Gunakan Marjin Kas yang diinstruksikan pada angka 8 / *Utilise Cash Margin instructed at point 8*

Tarik Pinjaman Impor (Serahkan P-Note) / *Draw an Import Loan (Please submit P-Note)*

Aplikasi ini dibuat dalam versi Bahasa Indonesia dan versi Bahasa Inggris. Dalam hal terjadi perbedaan diantara keduanya, maka yang berlaku adalah versi Bahasa Indonesia. / *This application is made in Bahasa Indonesia version and English version. In the event of inconsistency between the two versions, the Bahasa Indonesia version shall prevail.*

Kami merujuk pada Ketentuan Perdagangan Standar (sebagaimana diubah dari waktu ke waktu) yang dapat diakses, dibaca dan dicetak oleh Nasabah pada/dari www.gbm.hsbc.com/gtrfstt atau sebagai alternatif Nasabah dapat meminta suatu salinan dari Relationship Manager-nya (Ketentuan Perdagangan Standar).

Aplikasi ini merupakan bagian dari dan tunduk pada Ketentuan Perdagangan Standar seolah-olah ketentuan tersebut diatur secara lengkap dalam aplikasi ini, dan secara bersama-sama merupakan suatu perjanjian yang penting.

Dengan menandatangani aplikasi ini Nasabah:

- dengan tidak dapat ditarik kembali meminta HSBC untuk memberikan jasa layanan perdagangan tersebut diatas sesuai dengan instruksi dalam lampiran ini; dan
- menegaskan bahwa Nasabah telah membaca dan memahami Ketentuan Perdagangan Standar dan menyetujui bahwa aplikasi ini merupakan bagian dari Ketentuan Perdagangan Standar dan bahwa Ketentuan Perdagangan Standar berlaku terhadap permohonan jasa layanan perdagangan tersebut diatas.

Ditandatangani untuk dan atas nama Nasabah:

We refer to HSBC's Standard Trade Terms (as amended from time to time) which can be accessed, read and printed by the Customer at/from www.gbm.hsbc.com/gtrfstt or alternatively the Customer can request a copy from its Relationship Manager (the Standard Trade Terms).

This application incorporates and is subject to the Standard Trade Terms as though they were set out in full in this application, and together they form an important agreement.

By signing this application the Customer:

- *irrevocably requests HSBC to provide the above trade service(s) in accordance with the instructions in this form; and*
- *confirms that it has read and understood the Standard Trade Terms and agrees that this application incorporates the Standard Trade Terms and that the Standard Trade Terms applies to the above requested trade service(s).*

Signed for and on behalf of the Customer:

Tanda tangan yang berwenang / *Authorised Signature*
Spesimen stempel perusahaan / *Company chop specimen*

Nama / *Name*

Tempat dan Tanggal Penandatanganan /
Place and Date of Signing

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---